

Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*



Дата приема	
Дата выдачи	
Дефект	
Выполненная работа	
Мастер (Ф.И.О.)	

*заполняется сервисным центром*



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ПРОТОЧНЫЙ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЬ**

**ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ**

 ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ  
ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ



 **ETALON**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

*Печать  
фирмы-продавца*



 **ETALON**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

*Печать  
фирмы-продавца*



 **ETALON**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

*Печать  
фирмы-продавца*



 **ETALON**

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 4

Модель	
Серийный номер	
Дата продажи	
Фирма-продавец	

*заполняется фирмой-продавцом*

*Печать  
фирмы-продавца*



По вопросам рекламаций, гарантийного и сервисного обслуживания следует обращаться в сервисную службу изготовителя ООО «ЭДИССОН Ко» по адресам:

Россия, 196105, г. Санкт-Петербург, ул. Благодатная, д. 63.  
Тел. (812) 387-19-88, e-mail: service@thermex.ru, www.thermex.ru  
Россия, 109559, г. Москва, ул. Краснодарская, д. 66.  
Тел. (495) 663-96-22, e-mail: akva-master@thermex.ru

В других регионах по вопросам предоставления гарантийных и сервисных услуг следует обращаться по месту приобретения ЭВН или в сервисный центр, указанный фирмой-продавцом:

#### ОТМЕТКА О ПРОДАЖЕ

Модель \_\_\_\_\_ Серийный № \_\_\_\_\_  
Дата продажи « \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ г.  
Фирма-продавец: \_\_\_\_\_  
Подпись представителя \_\_\_\_\_ Печать \_\_\_\_\_  
фирмы- продавца \_\_\_\_\_ фирмы-продавца \_\_\_\_\_

Изделие укомплектовано, к внешнему виду изделия претензий не имею.  
Руководство по эксплуатации с необходимыми отметками получил, с правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен и согласен.

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_

#### ОТМЕТКА О ПОДКЛЮЧЕНИИ

Название монтажной организации \_\_\_\_\_  
Лицензия № \_\_\_\_\_ № телефона: \_\_\_\_\_  
Дата установки \_\_\_\_\_ Гарантия на установку \_\_\_\_\_  
Ф.И.О. Мастера \_\_\_\_\_ Подпись, печать \_\_\_\_\_

Настоящим подтверждаю, что прибор введен в эксплуатацию, работает исправно, с правилами техники безопасности и эксплуатации ознакомлен.

Подпись владельца \_\_\_\_\_

#### УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Поздравляем Вас с приобретением водонагревателя «ETALON».

Водонагреватель разработан и изготовлен в строгом соответствии с отечественными и международными стандартами, гарантирующими надежность и безопасность эксплуатации.



Все модели прошли обязательную сертификацию Госстандарта России и полностью соответствуют требованиям ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р МЭК 60335-2-35-2000.  
Сертификат соответствия № РОСС RU.АЯ27.В18575.

Настоящее руководство распространяется на модели мощностью 3,5 кВт (Jet 350) и 5,0кВт (Jet 500).

Полное наименование модели приобретенного Вами водонагревателя указано в разделе «Гарантии изготовителя» и в идентификационной табличке на корпусе водонагревателя.



Перед выбором конкретной модели водонагревателя необходимо выяснить о технической возможности его подключения к Вашей электрической сети у специалистов обслуживающей организации.

#### СОДЕРЖАНИЕ

Назначение  
Основные технические характеристики  
Комплект поставки  
Описание и принцип действия  
Меры безопасности  
Установка и подключение  
Эксплуатация  
Обслуживание  
Утилизация  
Гарантии изготовителя

## 9. УТИЛИЗАЦИЯ

При соблюдении правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН и соответствии качества используемой воды действующим стандартам изготовитель устанавливает на него срок службы 3 года с даты покупки ЭВН.

Все составные части водонагревателя изготовлены из материалов, допускающих, в случае необходимости, экологически безопасную его утилизацию, которая должна происходить в соответствии с нормами и правилами той страны, где эксплуатируется водонагреватель.

**i** Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики водонагревателя без предварительного уведомления.

### ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Производитель устанавливает срок гарантии на электроводонагреватель 1 год.

Срок гарантии исчисляется с даты продажи ЭВН. При отсутствии или исправлении даты продажи и штампа магазина срок гарантии исчисляется от даты выпуска ЭВН, указанной на идентификационной табличке на корпусе прибора. Претензии в период срока гарантии принимаются при наличии данного руководства с отметками фирмы-продавца и идентификационной таблички на корпусе ЭВН.

Гарантия распространяется только на ЭВН. Ответственность за соблюдение правил установки и подключения лежит на покупателе (в случае самостоятельного подключения) либо на монтажной организации, осуществившей подключение.

При установке и эксплуатации ЭВН потребитель обязан соблюдать требования, обеспечивающие безотказную работу прибора в течение срока гарантии:

- выполнять меры безопасности и правила установки, подключения, эксплуатации и обслуживания, изложенные в настоящем руководстве;
- исключить механические повреждения от небрежного хранения, транспортировки и монтажа;
- исключить повреждения прибора от замерзания в нем воды;
- использовать для нагрева в ЭВН воду без механических и химических примесей;

Изготовитель не несет ответственность за недостатки, возникшие вследствие нарушения потребителем правил установки, эксплуатации и технического обслуживания ЭВН, изложенных в настоящем руководстве, в т.ч. в случаях, когда эти недостатки возникли из-за недопустимых параметров сетей (электрической и водоснабжения), в которых эксплуатируется ЭВН, и вследствие вмешательства третьих лиц.

Ремонт, замена составных частей и комплектующих в пределах срока гарантии не продлевают срок гарантии на ЭВН в целом. Срок гарантии на замененные или отремонтированные комплектующие составляет один месяц.



Внешний вид водонагревателя

## Подключение к электросети.

Для подключения ЭВН к электросети необходимо снять крышку водонагревателя и подключить подводящий электрокабель к клеммной колодке: L - «фаза»; N - «ноль»; E - «земля».

Для подключения рекомендуется использовать трёхжильный кабель (не входит в комплект поставки ЭВН) с площадью сечения каждой жилы не менее 4 мм<sup>2</sup>. Перед началом монтажа электропроводки обесточьте сеть, к которой происходит подключение прибора. Сначала кабель подключается к прибору, а затем к выключателю. Для отключения ЭВН от сети необходимо использовать двухполюсный выключатель с плавким предохранителем с зазором между контактами в разомкнутом состоянии не менее 3 мм на всех полюсах на 30А (не входит в комплект поставки ЭВН). Электропроводка, предохранительные и коммутационные устройства должны выдерживать токовую нагрузку не менее 30А для модели Jet 500 и не менее 20А для модели Jet 350.

**Использование водонагревателя без заземления категорически запрещено!**

## 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Включите электропитание ЭВН, включив многополюсный выключатель.

Плавко поверните ручку крана подачи воды и дождитесь, когда вода польется на выходе водонагревателя. Нажмите клавиши *вкл/выкл* режимов работы ЭВН на лицевой панели водонагревателя. При этом загорится световая индикация клавиш.

Подождите 15-20 секунд, пока температура воды на выходе ЭВН стабилизируется. Если вода слишком холодная, уменьшите подачу воды. Если вода слишком горячая, подачу воды необходимо увеличить.

Для модели Jet 500 левая клавиша - режим работы 2,0 кВт; правая - 3,0 кВт, суммарно - 5,0 кВт. Потребитель может выбирать любой удобный режим мощности.

После окончания пользования водонагревателем нажатием на клавиши отключите водонагреватель. Нагрев воды автоматически прекратится, световые индикаторы погаснут. С помощью крана перекройте подачу воды.

**ВНИМАНИЕ!** Если Вы не планируете использовать ЭВН продолжительное время, то его необходимо отключить от сети, выключив двухполюсный выключатель.

## 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Оберегайте поверхность ЭВН от повреждений, ударов и воздействия активных растворителей.

Протирайте загрязнённые поверхности водонагревателя мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе. Не допускайте при этом применения абразивных или химически активных моющих средств.

Регулярно очищайте распылительные головки душевой и кухонной насадки от загрязнений.

**ВНИМАНИЕ!** Все работы по обслуживанию ЭВН производить только после отключения его от электропитания.

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Электроводонагреватель проточный ETALON (далее по тексту ЭВН) предназначен для получения горячей воды в бытовых целях. ЭВН должен эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях.

## 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	Jet 350	Jet 500
Номинальное напряжение электросети, В	220 $\pm$ 10%	220 $\pm$ 10%
Номинальная частота тока, Гц	50 $\pm$ 1%	50 $\pm$ 1%
Номинальная потребляемая мощность, кВт	3,5	5,0
Режимы мощности кВт:	3,5	2,0+3,0
Исполнение корпуса	брызгозащитн.	брызгозащитн.
Масса, кг, не более	2	2
Рабочее давление магистрали холодной воды на входе в ЭВН		
Min, МПа	0,05	0,05
Max, МПа	0,6	0,6

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Водонагреватель – 1 шт.
2. Руководство по эксплуатации – 1 шт.
3. В зависимости от конкретной поставки ЭВН комплектуется:  
душевой насадкой, или изливом, или душевой насадкой  
и изливом с переходником – 1 шт.
4. Упаковка – 1 шт.

#### 4. ОПИСАНИЕ И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Вода в водонагревателе нагревается мгновенно, проходя через нагревательную колбу, изготовленную из термостойкого пластика, в которой расположены нагревательные элементы. Требуемая температура достигается регулировкой потока воды. На диаграмме (Рис. 1) показана зависимость разницы температуры на входе и выходе от величины потока воды. Температура водопроводной воды может значительно колебаться в течение года: от 5° до 20°С. Это означает, что при одинаковой температуре воды на выходе, поток воды зимой будет меньше, чем летом.

После подачи воды в ЭВН и установления минимально допустимого давления (0,05МПа), датчик давления автоматически включит термоэлектрические нагреватели (ТЭНы), на что укажет свечение индикаторов подсветки клавиш *вкл/выкл* режимов работы ЭВН. При уменьшении давления воды на входе ниже минимального допустимого датчик давления отключит ТЭНы, соответственно индикаторы погаснут, нагрев прекратится.

Ещё одним средством защиты служит тепловой предохранитель. Он отключает ЭВН от электрической сети в случае перегрева воды (что не является неисправностью). После снижения температуры воды ЭВН включится автоматически.



Рис. 1.

#### 5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Электропроводка, предохранительные и коммутационные устройства должны соответствовать мощности подключаемого ЭВН.

##### **ЗАЗЕМЛЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

##### **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**

- оставлять без надзора включенный в электросеть ЭВН;
- использовать сменные детали и узлы, не рекомендованные Производителем;
- использовать загрязненную воду с песком, ржавчиной, илом;
- закрывать выходное отверстие ЭВН, а также подсоединять к нему любые виды запорной арматуры;
- включать ЭВН при замерзании в нем воды.

#### 6. УСТАНОВКА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Установка должна производиться квалифицированным персоналом.

Рекомендуется следующая последовательность действий по установке:

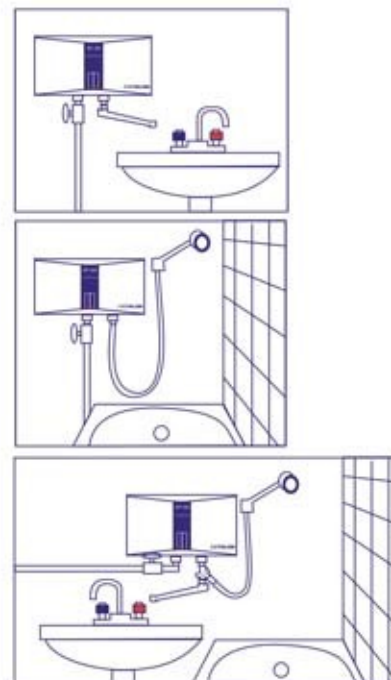


Рис. 2.

- а) монтаж водонагревателя на стене;
- б) подключение к водопроводу;
- в) подключение к электросети.

##### **Монтаж ЭВН на стене.**

Установка ЭВН производится на стене, руководствуясь длиной душевого шланга и местом крепления кронштейна душевой насадки. Возможные варианты установки приведены на Рис. 2.

При установке следует размещать ЭВН таким образом, чтобы брызги воды не попадали на его корпус.

ЭВН крепится к стене при помощи двух шурупов (не входят в комплект поставки ЭВН), для чего необходимо:

- снять верхнюю крышку;
- произвести разметку отверстий в стене, подготовить отверстия в стене, закрепить основание ЭВН на месте, после чего установить верхнюю крышку.

##### **Подключение к водопроводу.**

Подсоедините кран (не входит в комплект поставки ЭВН), обеспечивающий плавную регулировку подачи воды к патрубку подачи холодной воды ЭВН. Соедините кран и трубу холодного водоснабжения, используя медную трубу диаметром 10-15 мм и гибкую подводку. Для безотказной работы ЭВН необходимо использовать фильтр предварительной очистки воды (в комплект поставки не входит).

При затяжке соединений на ЭВН, необходимо удерживать переходные муфты входного и выходного патрубков при помощи разводного или гаечного ключа во избежание повреждения внутренних соединений металлических частей водонагревателя!

Соедините излив или душевую насадку (при помощи длинного гибкого шланга, входящего в комплект водонагревателя) и патрубок выхода горячей воды.

После подключения подайте воду в ЭВН. После его заполнения закройте кран подачи воды.

**ВНИМАНИЕ!** Запрещается устанавливать какую-либо запорную арматуру на выходе горячей воды из ЭВН, препятствующую свободному выходу воды.